

Sūrah az-Zukhruf<sup>1428</sup>

## سُورَةُ الزُّخْرُفِ

Bismillāhīr-Raḥmānīr-Raḥeem

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ḥā, Meem.<sup>1429</sup> ﴿حَمِّ
2. By the clear Book, ﴿وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ﴾
3. Indeed, We have made it an Arabic Qur'ān that you might understand. ﴿إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾
4. And indeed it is, in the Mother of the Book<sup>1430</sup> with Us, exalted and full of wisdom.<sup>1431</sup> ﴿وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّ حَكِيمٌ﴾
5. Then should We turn the message away, disregarding you, because you are a transgressing people? ﴿أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ﴾
6. And how many a prophet We sent among the former peoples, ﴿وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ﴾
7. But there would not come to them a prophet except that they used to ridicule him. ﴿وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ﴾
8. And We destroyed greater than them<sup>1432</sup> in [striking] power, and the example of the former peoples has preceded. ﴿فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَوْضِئًا مَثَلٌ الْأَوَّلِينَ﴾
9. And if you should ask them, "Who has created the heavens and the earth?" they would surely say, "They were created by the Exalted in Might, the Knowing," ﴿وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ﴾
10. [The one] who has made for you ﴿الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ

<sup>1428</sup> Az-Zukhruf: Ornament, originally meaning gold but including other types of decoration.

<sup>1429</sup> See footnote to 2:1.

<sup>1430</sup> I.e., the Preserved Slate (*al-Lawḥ al-Mahfūth*).

<sup>1431</sup> Also, "precise" or "specific."

<sup>1432</sup> The disbelievers of the Quraysh, who denied Prophet Muhammad (ﷺ).

the earth a bed and made for you upon it roads that you might be guided

لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

11. And who sends down rain from the sky in measured amounts, and We revive thereby a dead land – thus will you be brought forth –

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا كَذَلِكَ نَخْرُجُوكَ ﴿٤٢﴾

12. And who created the species, all of them, and has made for you of ships and animals those which you mount

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿٤٣﴾

13. That you may settle yourselves upon their backs and then remember the favor of your Lord when you have settled upon them and say, "Exalted is He who has subjected this to us, and we could not have [otherwise] subdued it."<sup>1433</sup>

لِتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿٤٤﴾

14. And indeed we, to our Lord, will [surely] return."

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿٤٥﴾

15. But they have attributed to Him from His servants a portion.<sup>1434</sup> Indeed, man is clearly ungrateful.

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّا لِلنَّاسِ أَكْفَرُونَ مَبِينٌ ﴿٤٦﴾

16. Or has He taken, out of what He has created, daughters and chosen you for [having] sons?

أَمْ أَحْتَدُّ بِمِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَنَكُم بِالْبَنِينَ ﴿٤٧﴾

17. And when one of them is given good tidings of that which he attributes to the Most Merciful in comparison [i.e., a daughter], his face becomes dark, and he suppresses grief.

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٤٨﴾

<sup>1433</sup>Literally, "made it a companion" or "made it compatible."

<sup>1434</sup>By claiming that He (*subhānahu wa ta'ālā*) has a son or daughters, as it is said that a child is part of his parent. This concept is totally incompatible with Allāh's unity and exclusiveness.

18. So is one brought up in ornaments while being during conflict unevident<sup>1435</sup> [attributed to Allāh]?  
 وَأَمِّن يُنَشَّؤُا فِي الْجَلْبَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾
19. And they described the angels, who are servants of the Most Merciful, as females. Did they witness their creation? Their testimony will be recorded, and they will be questioned.  
 وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِنْدَ الرَّحْمَنِ إِنثًا أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾
20. And they said, "If the Most Merciful had willed, we would not have worshipped them." They have of that no knowledge. They are not but misjudging.  
 وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَّا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا سَخِرُونَ ﴿٢٠﴾
21. Or have We given them a book before it [i.e., the Qur'ān] to which they are adhering?  
 أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾
22. Rather, they say, "Indeed, we found our fathers upon a religion, and we are in their footsteps [rightly] guided."  
 بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾
23. And similarly, We did not send before you any warner into a city except that its affluent said, "Indeed, we found our fathers upon a religion, and we are, in their footsteps, following."  
 وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾
24. [Each warner] said, "Even if I brought you better guidance than that [religion] upon which you found your fathers?" They said, "Indeed we, in that with which you were sent, are disbelievers."  
 ﴿٢٤﴾ قُلْ أَوْلُو جِنَّتِكُمْ يَأْتِيَنَّكُمْ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٤﴾

<sup>1435</sup>Not "obvious" or "distinct" in an argument. Or not "seen," i.e., absent from battles. The reference is to a daughter.

25. So We took retribution from them; then see how was the end of the deniers.
- فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۖ فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ عَنَقِبَهُ  
الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾
26. And [mention, O Muḥammad], when Abraham said to his father and his people, "Indeed, I am disassociated from that which you worship
- وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ  
مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾
27. Except for He who created me; and indeed, He will guide me."
- إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾
28. And he made it<sup>1436</sup> a word remaining among his descendants that they might return [to it].
- وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ  
يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾
29. However, I gave enjoyment to these [people of Makkah] and their fathers<sup>1437</sup> until there came to them the truth and a clear Messenger.<sup>1438</sup>
- بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ  
الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾
30. But when the truth came to them, they said, "This is magic, and indeed we are, concerning it, disbelievers."
- وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا  
بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾
31. And they said, "Why was this Qur'ān not sent down upon a great man from [one of] the two cities?"<sup>1439</sup>
- وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ  
مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾
32. Do they distribute the mercy of your Lord? It is We who have apportioned among them their livelihood in the life of this world and have raised some of them above others in degrees [of rank] that they may make use of one
- أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۗ لَنْ يُخْسِمُنَا  
بَيْتُهُمْ مِّمَّا كَسَبَتْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَرَفَعْنَا  
بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ  
بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُلَخِيًّا ۗ وَرَحِمْتُ رَبِّكَ خَيْرٌ

1436. i.e., his testimony that none is worthy of worship except Allāh.

1437. The descendants of Abraham.

1438. i.e., one who is obvious with a clear message, meaning Muḥammad (ﷺ).

1439. Referring to Makkah and al-Ṭā'if.

another for service. But the mercy of your Lord is better than whatever they accumulate.

مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٣﴾

33. And if it were not that the people would become one community [of disbelievers],<sup>1440</sup> We would have made for those who disbelieve in the Most Merciful – for their houses – ceilings and stairways of silver upon which to mount

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

34. And for their houses – doors [of silver] and couches upon which to recline

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكُونَ ﴿٣٤﴾

35. And gold ornament. But all that is not but the enjoyment of worldly life. And the Hereafter with your Lord is for the righteous.

وَزُخْرُفًا وَإِن كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

36. And whoever is blinded from remembrance of the Most Merciful – We appoint for him a devil, and he is to him a companion.

وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُفِضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾

37. And indeed, they [i.e., the devils] avert them from the way [of guidance] while they think that they are [rightly] guided

وَأَنَّهُمْ لَيَصُدُّوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾

38. Until, when he comes to Us [at Judgement], he says [to his companion], "How I wish there was between me and you the distance between the east and west; and what a wretched companion."

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ ﴿٣٨﴾

39. And never will it benefit you that Day, when you have wronged,

وَلَن يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُم فِي

<sup>1440</sup>Who assumed that Allāh's generosity to them was a sign of His approval or who would hasten to disbelief in order to obtain wealth.

- that you are [all] sharing in the punishment.
40. Then will you make the deaf hear, [O Muḥammad], or guide the blind or he who is in clear error?
41. And whether [or not] We take you away [in death], indeed, We will take retribution upon them.
42. Or whether [or not] We show you that which We have promised them, indeed, We are Perfect in Ability.
43. So adhere to that which is revealed to you. Indeed, you are on a straight path.
44. And indeed, it is a remembrance<sup>1441</sup> for you and your people, and you [all] are going to be questioned.
45. And ask those We sent before you of Our messengers; have We made besides the Most Merciful deities to be worshipped?
46. And certainly did We send Moses with Our signs to Pharaoh and his establishment, and he said, "Indeed, I am the messenger of the Lord of the worlds."
47. But when he brought them Our signs, at once they laughed at them.
48. And We showed them not a sign except that it was greater than its sister, and We seized them with
- الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٤٠﴾  
 أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْىَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤١﴾  
 فَإِنَّمَا نَذَبْنَاهُ بِكَ فَأِنَّمَا مِنْهُمْ مُتَتِّفُونَ ﴿٤٢﴾  
 أَوْ نُرِيكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٣﴾  
 فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٤﴾  
 وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٥﴾  
 وَسْأَلُ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَعْمَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ءِ إِلَهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٦﴾  
 وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾  
 فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٨﴾  
 وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ ءَايَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتَيْهَا ۗ وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ

<sup>1441</sup>i.e., an honor. Or "a reminder."

affliction that perhaps they might return [to faith].

يَرْجِعُونَ ﴿٤٣﴾

49. And they said [to Moses], "O magician, invoke for us your Lord by what He has promised you. Indeed, we will be guided."

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٤﴾

50. But when We removed from them the affliction, at once they broke their word.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿٤٥﴾

51. And Pharaoh called out among his people; he said, "O my people, does not the kingdom of Egypt belong to me, and these rivers flowing beneath me; then do you not see?"

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٤٦﴾

52. Or am I [not] better than this one [i.e., Moses] who is insignificant and hardly makes himself clear?<sup>1442</sup>

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٤٧﴾

53. Then why have there not been placed upon him bracelets of gold or come with him the angels in conjunction?"

فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِبِينَ ﴿٤٨﴾

54. So he bluffed his people, and they obeyed him. Indeed, they were [themselves] a people defiantly disobedient [of Allāh].

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿٤٩﴾

55. And when they angered Us, We took retribution from them and drowned them all.

فَلَمَّا عَاسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٠﴾

56. And We made them a precedent and an example for the later peoples.

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥١﴾

<sup>1442</sup>That was true previous to his appointment as a prophet, at which time Allāh corrected his speech impediment.

57. And when the son of Mary was presented as an example,<sup>1443</sup> immediately your people laughed aloud.
58. And they said, "Are our gods better, or is he?"<sup>1444</sup> They did not present it [i.e., the comparison] except for [mere] argument. But, [in fact], they are a people prone to dispute.
59. He [i.e., Jesus] was not but a servant upon whom We bestowed favor, and We made him an example for the Children of Israel.
60. And if We willed, We could have made [instead] of you angels succeeding [one another]<sup>1445</sup> on the earth.
61. And indeed, he [i.e., Jesus] will be [a sign for] knowledge of the Hour, so be not in doubt of it, and follow Me.<sup>1446</sup> This is a straight path.
62. And never let Satan avert you. Indeed, he is to you a clear enemy.
63. And when Jesus brought clear proofs, he said, "I have come to you with wisdom [i.e., prophethood] and to make clear to you some of that over which you differ, so fear Allāh and obey me.

﴿وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ﴾ (٤٣)

﴿وَقَالُوا ءَأَلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصْمُونَ﴾ (٤٣)

﴿إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ﴾ (٤٣)

﴿وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ﴾ (٤٣)

﴿وَإِنَّهُ لَعَلَّمَ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمَرَّتْ بِهَا وَأَتَّبِعُونَ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ﴾ (٤٣)

﴿وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ﴾ (٤٣)

﴿وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَآيَاتٍ لِّكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا﴾ (٤٣)

<sup>1443</sup>Of a creation of Allāh which is being worshipped along with Him.

<sup>1444</sup>Implying that they must all be the same.

<sup>1445</sup>Or "succeeding [you]."

<sup>1446</sup>i.e., follow the guidance and instruction of Allāh.



64. Indeed, Allāh is my Lord and your Lord, so worship Him. This is a straight path." إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾
65. But the denominations from among them differed [and separated], so woe to those who have wronged from the punishment of a painful Day. فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابَ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْيَمِّ ﴿٦٥﴾
66. Are they waiting except for the Hour to come upon them suddenly while they perceive not? هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾
67. Close friends, that Day, will be enemies to each other, except for the righteous الْأَخِيَاءَ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾
68. [To whom Allāh will say], "O My servants, no fear will there be concerning you this Day, nor will you grieve, يَعْبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾
69. [You] who believed in Our verses and were Muslims. الَّذِينَ ءَامَنُوا بِقَابِئِنَّا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾
70. Enter Paradise, you and your kinds,<sup>1447</sup> delighted." ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾
71. Circulated among them will be plates and vessels of gold. And therein is whatever the souls desire and [what] delights the eyes, and you will abide therein eternally. يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ۗ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ ۗ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾
72. And that is Paradise which you are made to inherit for what you used to do. وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾
73. For you therein is much fruit<sup>1448</sup> from which you will eat. لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

<sup>1447</sup>i.e., those like you. Another meaning may be "your spouses," i.e., the righteous among them.

<sup>1448</sup>Meaning everything delicious.

74. Indeed, the criminals will be in the punishment of Hell, abiding eternally. إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٤٩﴾
75. It will not be allowed to subside for them, and they, therein, are in despair. لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٥٠﴾
76. And We did not wrong them, but it was they who were the wrongdoers. وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾
77. And they will call, "O Mālik,<sup>1449</sup> let your Lord put an end to us!" He will say, "Indeed, you will remain." وَنَادَوْا بِمَمْلِكٍ لِّيَقْضِ عَلَيْنَا رَيْدًا ﴿٥٢﴾ قَالَ إِنَّكُمْ مَكْتُوبُونَ ﴿٥٣﴾
78. We had certainly brought you the truth, but most of you, to the truth, were averse. لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٥٤﴾
79. Or have they devised [some] affair?<sup>1450</sup> But indeed, We are devising [a plan]. أَمْ أَرْتُمُونَا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٥٥﴾
80. Or do they think that We hear not their secrets and their private conversations? Yes, [We do], and Our messengers [i.e., angels] are with them recording. أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ ﴿٥٦﴾ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٥٧﴾
81. Say, [O Muḥammad], "If the Most Merciful had a son, then I would be the first of [his] worshippers."<sup>1451</sup> قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿٥٨﴾
82. Exalted is the Lord of the heavens and the earth, Lord of the Throne, above what they describe. سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٥٩﴾

1449 Addressing the keeper of Hell.

1450 Conspiracy against the Prophet (ﷺ). The reference here is to the disbelievers of Makkah.

1451 Only supposing it were so, which it is not.

83. So leave them to converse vainly and amuse themselves until they meet their Day which they are promised.
- فَذَرَهُمْ خَوْضًا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٤٣﴾
84. And it is He [i.e., Allāh] who is [the only] deity in the heaven, and on the earth [the only] deity. And He is the Wise, the Knowing.
- هُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٤٤﴾
85. And blessed is He to whom belongs the dominion of the heavens and the earth and whatever is between them and with whom is knowledge of the Hour and to whom you will be returned.
- وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٥﴾
86. And those they invoke<sup>1452</sup> besides Him do not possess [power of] intercession; but only those who testify to the truth [can benefit], and they know.<sup>1453</sup>
- وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾
87. And if you asked them<sup>1454</sup> who created them, they would surely say, "Allāh." So how are they deluded?
- وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٤٧﴾
88. And [Allāh acknowledges] his saying,<sup>1455</sup> "O my Lord, indeed these are a people who do not believe."
- وَقِيلَ يَا رَبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٨﴾
89. So turn aside from them and say, "Peace."<sup>1456</sup> But they are going to know.
- فَاصْفَحْ عَلَيْهِمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

1452: i.e., worship.

1453: That intercession is granted exclusively by permission of Allāh to those He wills.

1454: Those who associate others with Allāh.

1455: i.e., the complaint of Prophet Muḥammad (ﷺ) about his people.

1456: Meaning safety or security, i.e., "I will not harm you." This was before permission was granted for armed struggle.